

Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś i temu i ty stawaj się nad pięciu miastami
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odpowiedział więc i temu: I ty stań nad pięcioma miastami.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedział zaś i temu: I ty ponad stań się pięciu miastami.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś i temu i ty stawaj się nad pięciu miastami
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pan zdecydował: Tobie też powierzam władzę — nad pięcioma miastami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Również temu powiedział: I ty władaj pięcioma miastami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł i temu: I ty bądź nad pięcioma miastami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rzekł i temu: I ty bądź nad pięcioma miastami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Temu też powiedział: I ty miej władzę nad pięciu miastami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł i do niego: Także i ty bądź nad pięciu miastami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Temu więc odpowiedział: Ty władaj pięcioma miastami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Temu też powiedział: «I ty zarządzaj pięcioma miastami».
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Temu rzekł: A ty stań nad pięciu miastami.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I ty będziesz miał władzę nad miastami - odpowiedział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I do niego rzekł: I ty zarządzaj pięcioma miastami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказав же й цьому: І ти будь над п'ятьма містами.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Rzekł zaś i temu właśnie: I ty w górze na wierzchu stawaj się pięciu miast.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc powiedział i temu: I ty bądź nad pięcioma miastami.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Temu rzekł: "Będziesz miał pod sobą pięć miast".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Również do tego rzekł: 'A ty zawiaduj pięcioma miastami'.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	„Dobrze!”—powiedział władca. „Ty będziesz zarządzać pięcioma miastami”.